

Nur 3,80 € • Juni / Juli 2011

Deutschland 3,80 € • Österreich 4,35 € • Schweiz 7,60 sfr  
Benelux 4,50 € • Italien, Spanien, Portugal 5,15 €

# haus & wellness

BESSER LEBEN MIT POOL, SAUNA, WHIRLPOOL



★★★  
INKLUSIVE GRATIS-  
SONDERHEFT  
BADDESIGN

Ratgeber Schwimmbadwasserpflege

POOL  
EIN NEU

PASS  
SO VIELE

SAUNA  
WIR-DEC

**BIO? LOGISCH!**  
DIE SCHÖNSTEN SCHWIMMTEICHE



# ARTEN

ENDLICH DRAUSSEN ENTSPANNEN

## Oase Schwimmteich

Hauptargument für einen biologischen Schwimmteich ist das natürlich aufbereitete Badewasser, in dem kein Gramm Chlor für die Reinheit sorgt, sondern stattdessen ein abgestimmtes Bio-System in der Regenerationszone. Darin befindet sich die üppige Bepflanzung, die den Schwimmteich von der bloßen Abkühlmöglichkeit an heißen Sommertagen zur Erholungszone mit Naturerlebnis erheben. Den eigenen Geschmack kann man dank Unmengen an Gestaltungsvariationen zum Ausdruck bringen: von der Bepflanzung über Holzstege bis zu Accessoires und Wasserspielen ist alles möglich.

[www.swimming-teich.com](http://www.swimming-teich.com)



# Naturerlebnis Schwimmteich



*Den eigenen kleinen See im Garten, für Naturfreunde wohl die idyllischste Art, sich zu entspannen. Schwimmteiche liegen ganz klar im Trend, egal ob romantisch verwildert oder in geordneter Bepflanzung. Wir zeigen einige der schönsten Schwimmteichideen.*

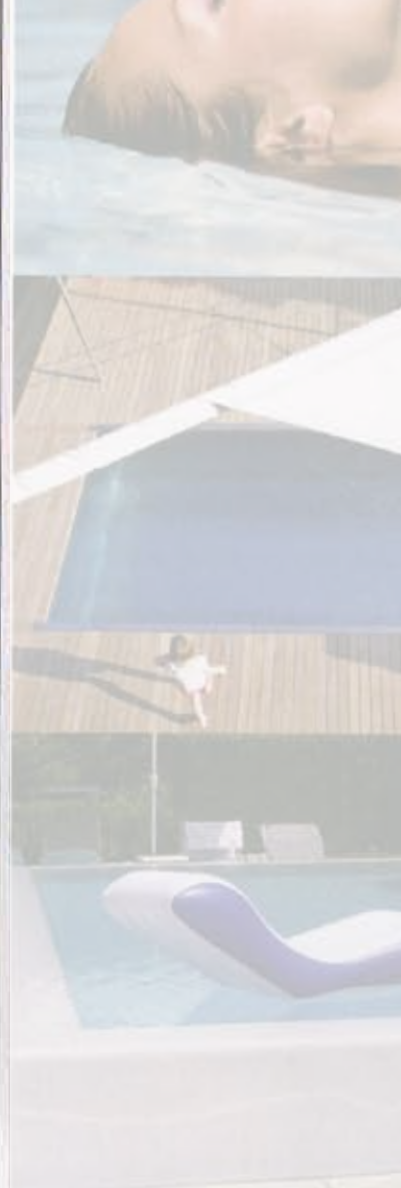
**D**as Rascheln von Gräsern im Wind, das aufgeregte Aufzucken von türkisenen Farbflecken der Libellen und der Duft eines wahren Potpourris an Blüten. Das Glucksen von Wasser, das Farbmeer an Blumen und der Geruch nach von der Sonne beschienenem Holz. Ein Sinnesrausch der Natur, das ist es, was sich Schwimmteichliebhaber in ihren Garten holen. Für sie ist der Teich nicht reine Abkühlmöglichkeit an einem heißen Sommertag, hier wird Entspannung mit Leben gefüllt – und geteilt. Mit den Pflanzen, die nicht

nur Dekor sind, sondern auch Funktion besitzen und mit den kleinen harmlosen Tierchen, die sich hier ansiedeln. Der Schwimmteich soll vor allem einen Lebensraum im Garten darstellen, der für den Betrachter nicht auf den ersten und auch nicht auf den zweiten Blick als nachträglich gebaut erscheint. Eher einem immer schon existierenden Element soll er gleichen, einer Miniaturausgabe eines natürlichen Sees. Und zu diesem gehört nun mal neben dem kühlenden Nass auch eine ausgeprägte Flora.



## NICHT NUR FILTER- AUCH KREATIVZONE

Deswegen werden wohl Fans traditioneller Schwimmteiche den dazugehörigen Filterbereich nicht als störend empfinden, sondern eher als optische Bereicherung. Denn anders als bei den im Trend liegenden Naturpools (eine optisch einem Schwimmbecken ähnelnde Version eines Schwimmteichs – *weiteres lesen Sie in der nächsten Ausgabe haus&wellness*) teilt sich der konventionelle Schwimmteich in zwei Zonen: die Schwimm- und die Regenerationszone. In letzterer befindet sich ein Filtersubstrat, in dem eine üppig-bunte Vegetation gepflanzt wird. Sie ist nicht nur schön anzusehen, sondern hält das Substrat mit ihrem Wurzelwerk durchlässig und locker, außerdem nehmen die Pflanzen Nährstoffe aus dem Wasser auf. Das Badewasser wird je nach System von oben nach unten oder umgekehrt durch das Substrat geschleust, an der Oberfläche der Filterkörner entsteht ein Biofilm, der die organischen Verunreinigungen abbaut – auch Bakterien und Krankheitskeime werden aus dem Wasser entfernt. Die Biomasse im Substrat beziehungsweise im Wurzelraum der Filterzone wird durch die permanente Zwangsdurchströmung rasch und effizient mit den im Teichwasser gelösten Nährstoffen und mit Sauerstoff versorgt. Durch die Filtration werden gelöste Nährstoffe abgebaut und die Biomasse im Teich langfristig in



»blueBase« Bio-Pools – Ex  
Wohlfühlen und Entspanne  
biologische Wasseraufberei  
zenfilter – schafft die perf  
Naturnähe und Poolkomfort,  
erlebnis neu definiert. Exklusiv  
vom »blueBase-Partner« in l



Bio-Schwimmbäder

Minnova BNS GmbH · D 06279  
Telefon: 034774.4 12 27 · Telefax:  
office@minnova-bns.de · www.  
oder: www.bluebase5.com

## 01 Stufenweise abgestimmt

Das System von Minnova funktioniert in einem Stufensystem von 1 bis 5. Je nachdem, wie viel Filterzone und damit auch sichtbare Bepflanzung gewünscht ist, unterteilt es sich in die verschiedenen „Bluebase“-Stufen. Hier handelt es sich um eine Anlage „Bluebase 5“ – also sehr naturnah. Becken und Stufen der Treppe wurden gemauert und mit einer sattgrünen Folie ausgekleidet. Die Stufen wurden zur Sicherheit der Badegäste mit einer Antirutschfolie ausgestattet. Das Becken wurde linear ausgeführt, was ihm einen optisch interessanten Charakter verleiht. [www.minnova-bns.de](http://www.minnova-bns.de)



## 02 Schöne Hanglage

Hier wurde aus der Not eine Tugend gemacht: Das Gartengrundstück befindet sich in Hanglage, doch das hinderte nicht, hier eine Entspannungszone einzurichten. Die Familie hat den kompletten Garten selbst gestaltet, für den Schwimmteich riefen sie Experten zurate. Entstanden ist ein ganz nach dem eigenen Geschmack gestalteter Schwimmteich mit seitlicher Filterzone. Durch die Hanglage entstand eine zweite Ebene, von der aus man das Geschehen am Teich beobachten kann. [www.werner-hocke.de](http://www.werner-hocke.de), [www.bionova.de](http://www.bionova.de)



einem stabilen, aeroben Zustand gehalten. Der Teich erreicht so schnell sein biologisches Gleichgewicht. Danach wird das Wasser wieder in die Schwimmzone geführt.

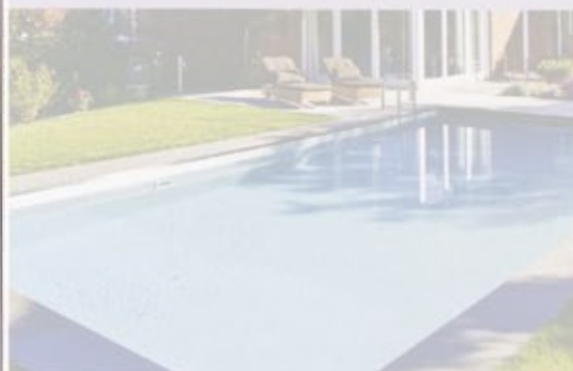
### GLASKLAR UND BIOLOGISCH

Eine der Intentionen, warum man sich statt eines konventionellen Pools für einen Schwimmteich entscheidet, ist sicherlich das völlig natürlich aufbereitete Wasser – nicht mal eine Prise Chlor befindet sich im Badewasser des Teichs. Denn ähnlich wie in einem See ist es die spezielle Flora, die das Wasser klar hält. Die Grenze zwischen

Schwimm- und Filterzone wird mit einer Abtrennung markiert. Dabei sind verschiedene Möglichkeiten erwägbar. Eine der gängigsten Methoden ist die Wallbauweise – die einen natürlichen Rand mittels eines Erdwalls ermöglicht. Der Materialaufwand ist relativ hoch, deswegen muss hier mehr Platz eingerechnet werden. Als weitere Variante steht noch die Mauerbauweise zur Verfügung, die exakte Abgrenzungen beschreibt, es sind sogar rechteckige Becken für den Schwimmteich möglich. Hier verschwimmen oft die Grenzen von Schwimmteich und Naturpool, da die natürlichen Formen aufgegeben werden zugunsten eines linearen Beckens, aber trotzdem eine

# Wie ein BERGSEE

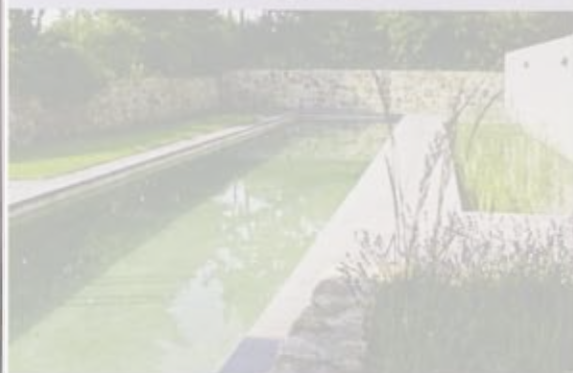
Die neue Poolgeneration von Biotop



Holen Sie sich das Paradies in Ihren Garten



Baden in glasklarem Wasser ohne Chemie



Jetzt kostenlosen Living-Pool-Katalog anfordern:  
info@living-pool.eu oder  
089/52314020

ORIGINAL BIOTOP

LIVING POOL

www.living-pool.eu

## 03 Wasserlandschaft im Garten

Wie ein klarer Bergsee erstrahlt das Badewasser des Schwimmteichs von Pool for Nature in sanften Türkistönen. Die Umrahmung bildet ein Kies- und Steinstrand. Passend zu der verträumt-romantischen Stimmung des Schwimmteichs wurde hier als Wasserattraktion ein kleiner Wasserschwall an der Grenze von Schwimm- zu Regenerationszone installiert. Außerdem werben im Schwimmteich treibende Seerosen das Ambiente im Garten zusätzlich auf. [www.pool-for-nature.de](http://www.pool-for-nature.de)



## 04 Wenig Platz, viel Entspannung

Garten- und Landschaftsbau Zinke hat bewiesen, dass Platzmangel kein Hindernis für die Verwirklichung des Traums vom eigenen Schwimmteich darstellt. Dabei wurde der 2 Meter tiefe und mit Granitsteinen eingefasste, ovale Badebereich in eine bepflanzte Flachwasserzone eingebettet, in der das Wasser vollkommen natürlich aufbereitet wird. Um bequem über die Regenerationsfläche zum Badebereich zu gelangen, wurde ein kleiner Steg angelegt, an dem außerdem eine Einstiegsmöglichkeit in Form einer Holzleiter angebracht wurde. Zusätzlich lädt eine Holzterrasse am Rande der Aufbereitungszone zum Verweilen und Entspannen ein. [www.zinke-gartenbau.de](http://www.zinke-gartenbau.de), [www.bionova.de](http://www.bionova.de)

## 05 Üppige Bepflanzung am Schwimmteich

Ziel der naturnahen Gestaltung bei der Anlage von Biotop ist es, den Eindruck zu vermitteln, als wäre der Schwimmteich immer schon da gewesen. Das ruhige Wasser bringt eine neue Note in den Garten und wirkt entspannend und beruhigend. Schlichte und natürliche Gestaltung, sanfte, runde Formen zeichnen den Teich aus. Die üppige Bepflanzung macht die Anlage zur natürlichen Oase, die Filterzone ist mit ihrer Farbenpracht das optische Highlight.

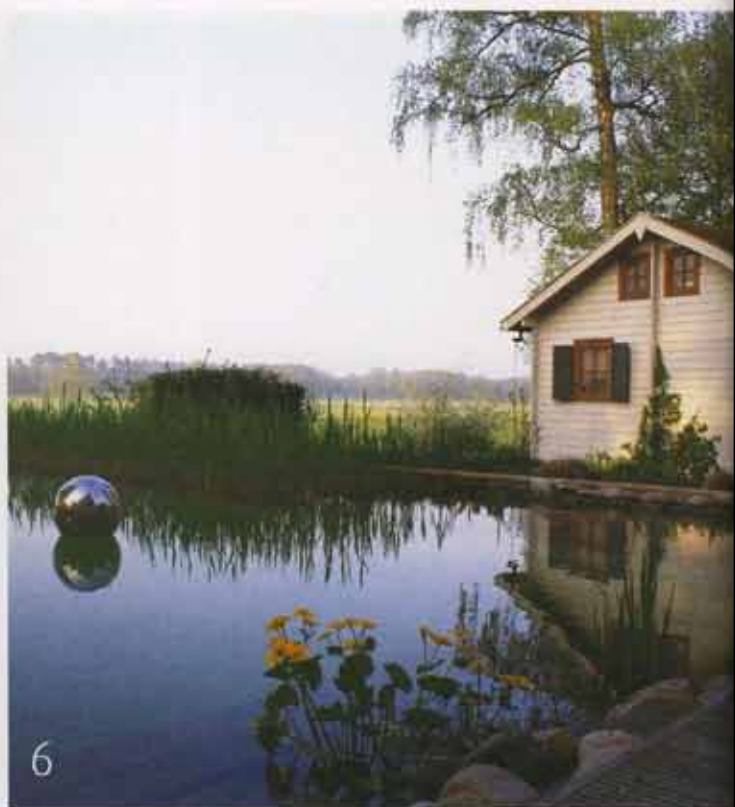
[www.swimming-teich.com](http://www.swimming-teich.com)



## 06 Privater See

Die Vorstellung einer Miniaturausgabe eines Sees kommt bei dieser Anlage von Nietfeld Garten-, Landschafts- und Schwimmteichbau einem gleich in den Sinn. Eine großzügige Wasserfläche zieht sich entlang des Hauses in Richtung offene und unverbaute Landschaft. Die Gräser der Filterzone verstärken die Wirkung noch. Bei der Folie entschieden sich die Hausherren für eine dunkelgrüne Variante, die den Eindruck einer großen Wassertiefe erweckt.

[www.galabau-nietfeld.de](http://www.galabau-nietfeld.de)



sichtbare bepflanzte Regenerationszone zum Schwimmteich gehört.

### INDIVIDUELLER SCHWIMMTEICH

Neben dem chemiefreien Badewasser ist der zweitwichtigste Grund für die Anschaffung eines Schwimmteichs die natürliche Anmutung der Anlage. Dabei sind den individuellen Gestaltungsvorlieben so gut wie keine Grenzen gesetzt. Allein bei der Wahl der Folie (FPO-Folie oder die im Poolbau schon bewährte PVC-Folie) kann man von Hellblau bis Schwarz wählen, doch wird meist Grau oder Oliv bevorzugt, denn besonders beim natürlich aussehenden Schwimmteich

landen Laub und Pflanzenteile im Badewasser. Und je dunkler die Folienfarbe, desto weniger fallen etwaige Verschmutzungen auf. Daneben kann man noch seinem Schwimmteich eine individuelle Note durch verschiedenste Spielereien wie beispielsweise ein Holzdeck, Stege oder Brücken, Bachläufe und Quellsteine und nicht zuletzt durch die nahezu unbegrenzten Möglichkeiten bei der Bepflanzung geben – egal, ob man nun den verspielt-romantischen Look oder eher ein asiatisch angehauchtes Ambiente bevorzugt, Schwimmteiche laden geradezu dazu ein, seiner Kreativität freien Lauf zu lassen.

**07 Klare  
Trennung**

Oft werden die Grenzen von Schwimm- zu Regenerationszone geschickt verwischt, um eine optische Einheit zu bilden. Bei diesem Beispiel von Teichmeister betont man lieber diese Abgrenzung. Eine gelungene Anlage, die beide Bereiche in Szene setzt: die Filterzone mit ihrer Bepflanzung und die dunkeltürkise Folie, die die Reinheit der Schwimmzone noch verdeutlicht. Umrahmt wird das Ganze von einem akuraten Kiesbett und einem Holzsteg. [www.teichmeister.de](http://www.teichmeister.de)



**08 Spielplatz  
Schwimmteich**

Für Badespaß mit der gesamten Familie sollte der Schwimmteich genutzt werden. Darum wurden bei der Anlage von Acqua Dolce neben einer Wasserrutsche auch verschiedene Wassertiefen im Teich eingeplant. Der 1,20 Meter flache Nichtschwimmerbereich hat eine Fläche von 7 x 5 Meter und ist als Spielzone vorgesehen. Der 1,80 Meter tiefe Schwimmbereich ist 9 x 5 Meter groß. Zugangsmöglichkeiten bestehen über eine Einstiegstreppe, die mit Granit-Blockstufen belegt ist, über eine Wasserrutsche sowie von einem Badefelsen [www.acquadolce.de](http://www.acquadolce.de)

Sie Ihr **Schwimmbad**  
einfach selbst!  
&

Schwimmbad-Heizung mit  
**solar-rapid®**

Über 30 Jahre ROOS®  
Selbstbau-Systeme



Infos:

[www.selbstbau.com](http://www.selbstbau.com)



ROOS Freizeitanlagen GmbH  
Herrnstr. 40 • D-63674 Altenstadt / HW  
Tel.: 06047-2393  
Fax: 06047-160331



**Poolspaß**  
ohne Chlorzugabe!

Salzelektrolyse – die sanfte Alternative  
zu chlorhaltigen Chemikalien.

- Zuverlässige Desinfektion und Reinigung
- Hohe Verträglichkeit für Augen und Haut
- Keine Lagerung und Zugabe von Chlorchemikalien
- Angenehm weiches Wasser



Sie möchten mehr erfahren?

AquaTechnics Europe GmbH  
Telefon: +49 (0) 8093 2028

[www.aquatechnics.de/monarch](http://www.aquatechnics.de/monarch)

**AQUA  
TECHNICS  
EUROPE**